



# POWER FOR ALL System

AL 1830 CV | AL 1880 CV

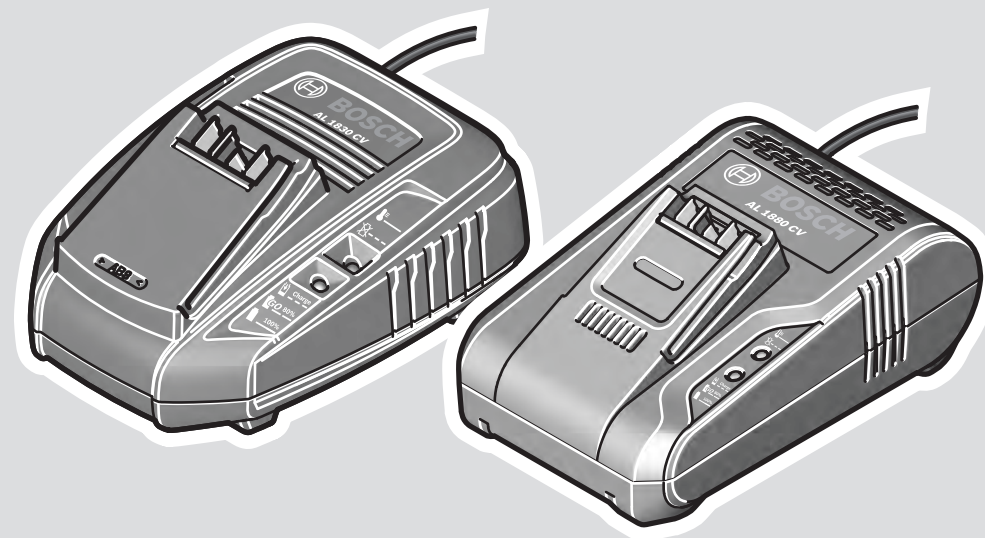
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

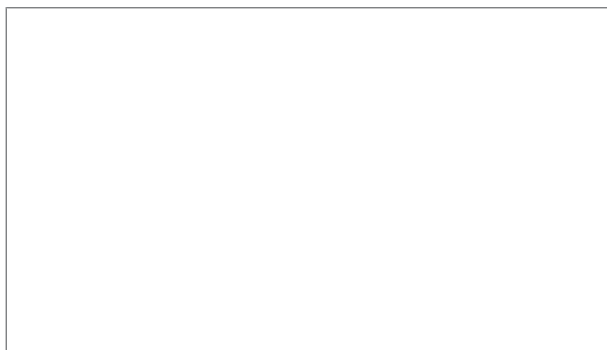
1 609 92A 63J (2021.03) 0 / 106



1 609 92A 63J

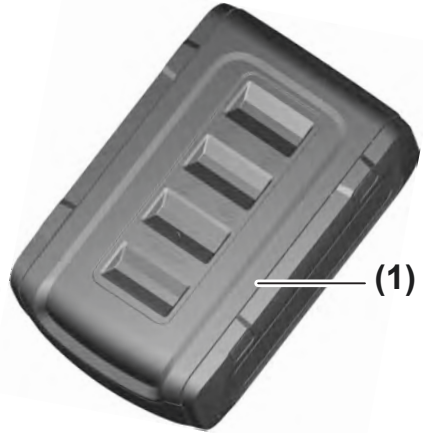


ro Instrucțiuni originale

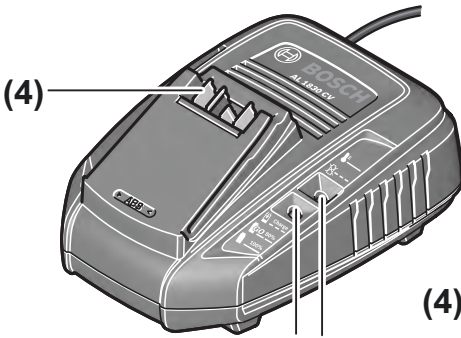




(1)

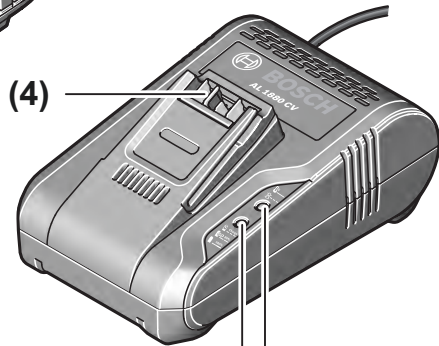


(1)



(4)

AL 1830 CV (3)(2)



(4)

AL 1880 CV (3)(2)

---

## Română

### Instrucțiuni de siguranță

**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca

electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

**Păstrați cu grijă prezentele instrucțiuni.**

Utilizați încărcătorul numai dacă sunteți pe deplin informați asupra tuturor funcțiilor acestuia și le puteți accesa fără restricții sau dacă ați fost instruiți în mod corespunzător asupra lor.

- **Acest încărcător nu este destinat utilizării de către copii și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe. Acest încărcător**

poate fi folosit de către copiii mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite privitor la folosirea sigură a încărcătorului și înțeleg pericolele pe care acestea le implică. În caz contrar există pericol de manevrare greșită și răni.

- ▶ **Supravegheați copiii în timpul folosirii, curățării și întreținerii.** Astfel veți avea siguranța că, copiii nu se joacă cu încărcătorul.
- ▶ **Încarcă numai acumulatori litiu-ion Bosch sau acumulatori cu sistem POWER FOR ALL de tip PBA 18V..., cu capacitatea începând de la 1,5 Ah (începând cu celulele de acumulator 4). Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a încărcătorului. Nu încărca acumulatori de unică folosință.** În caz contrar, există pericolul de incendiu și explozie.

**Feriți încărcătorul de ploaie sau umezeală.**

Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

- ▶ **Mențineți curat încărcătorul.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.

- ▶ **Înainte de utilizare, verificați încărcătorul, cablul și ștecherul. Nu folosiți încărcătorul în cazul în care constatați deteriorări ale acestuia. Nu deschideți singuri încărcătorul și permiteți repararea acestuia numai de către personal de specialitate corespunzător calificat și numai cu piese de schimb originale.** Încărcătoarele, cablurile și ștecherurile defecte măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile etc.) respectiv într-un mediu inflamabil.** Deoarece încărcătorul se încălzește în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- ▶ **Nu obturați fantele de ventilație ale încărcătorului.** În caz contrar, încărcătorul se poate supraîncălzi și este posibil să nu mai funcționeze în mod corespunzător.
- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori.** Aerisiți cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultați un medic. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.

## Descrierea produsului și a performanțelor sale

### Utilizarea conform destinației

Încărcătorul este destinat încărcării acumulatorilor litiu-ion reîncărcabili Bosch.

### Componentele ilustrate

Numerotarea elementelor componente se referă la redarea încărcătorului de la pagina grafică.

- (1) Acumulator <sup>a)</sup>
- (2) Indicator roșu de încărcare a acumulatorului
- (3) Indicator verde de încărcare a acumulatorului
- (4) Compartiment de încărcare

a) **Accesoriiile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriiile complete în programul nostru de accesorii.**

### Date tehnice

Încărcător	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Număr de identificare	2 607 225 9..	2 607 226 1..

Încărcător		AL 1830 CV	AL 1880 CV
Tensiune de încărcare a acumulatorului (sesizare automată a tensiunii)	V <sub>DC</sub>	14,4–18	14,4–18
Curent de încărcare <sup>A)</sup>	A	3,0	8,0
Temperatura admisă a acumulatorului în timpul încărcării	°C	0–45	0–45
Durată aproximativă de încărcare la capacitatea nominală a acumulatorului <sup>A)</sup>		aproximativ 80% <sup>B)</sup> / încărcare acumulator <sup>C)</sup>	aproximativ 80% <sup>B)</sup> / încărcare acumulator <sup>C)</sup>
– 1,5 Ah	min	24 / 33	12 / 27
– 2,0 Ah	min	32 / 45	22 / 30
– 2,5 Ah	min	40 / 60	25 / 36
– 3,0 Ah	min	48 / 72	30 / 46
– 4,0 Ah	min	64 / 95	27 / 35
– 4,0 Ah Power Plus	min	69 / 88	35 / 51
– 5,0 Ah	min	80 / 105	36 / 46
– 6,0 Ah	min	96 / 130	45 / 62
Număr de celule de acumulator		4–10	4–10
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,40	0,60
Clasa de protecție		□ / II	□ / II

A) în funcție de temperatură și de tipul de acumulator

B) Nivelul de încărcare a acumulatorului este de aproximativ 80%. Acumulatorul poate fi extras în scopul utilizării imediate.

C) Nivelul de încărcare a acumulatorului este de 95 %–100 %.

## Funcționare

### Punere în funcțiune

#### ► Atenție la tensiunea din rețeaua de alimentare

**electrică!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului încărcătorului. Încărcătoarele inscripționate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.

#### Proces de încărcare


Procesul de încărcare începe imediat ce fișa încărcătorului este introdusă în priză, iar acumulatorul (1) este introdus în compartimentul de încărcare (4).

Prin procesul de încărcare inteligentă, starea de încărcare a acumulatorului este sesizată automat iar acumulatorul va fi încărcat cu un curent de încărcare întotdeauna optim, în funcție de temperatura și tensiunea sa.

În acest mod acumulatorul este menajat, iar în cazul păstrării sale în încărcător, el va fi întotdeauna încărcat la capacitate maximă.


### Semnificația elementelor indicatoare (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

#### Lumină intermitentă (cadență rapidă) indicator verde încărcare acumulator (3)

 Procesul de încărcare rapidă este semnalizat de **clipirea rapidă** a indicatorului **verde** de încărcare a acumulatorului (3) signalisiert.


**Notă:** Procesul de încărcare rapidă este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se situează în domeniul temperaturilor admise, vezi paragraful „Date tehnice“.

#### Lumină intermitentă (cadență lentă) indicator verde încărcare acumulator (3)

 La un nivel de încărcare a acumulatorului de aprox. 80% indicatorul **verde** de încărcare a acumulatorului (3) **clipește lent**.


Acumulatorul poate fi extras în scopul utilizării imediate.

#### Indicatorul de încărcare a acumulatorului este aprins permanent în verde (3)


 **Aprinderea permanentă în verde** a indicatorului de încărcare a acumulatorului (3) indică faptul că acumulatorul este încărcat complet.

Dacă acumulatorul nu este introdus, **aprinderea permanentă** a indicatorului de încărcare a acumulatorului (3) indică faptul că ștecherul este introdus în priză și că încărcătorul este în funcțiune.

#### Lumină continuă indicator roșu încărcare acumulator(2)

 **Lumina continuă** emisă de indicatorul roșu de încărcare a acumulatorului (2) emnalizează faptul că temperatura acumulatorului se află în afara domeniului temperaturilor admise pentru încărcare, vezi paragraful „Date tehnice”. Imediat ce temperatura revine în domeniul admis de temperaturi, încărcătorul comută automat pe încărcare rapidă.

#### Lumină intermitentă indicator roșu încărcare acumulator (2)

 **Lumina intermitentă** emisă de indicatorul roșu încărcare acumulator (2) semnalizează un alt deranjament al procesului de încărcare, vezi paragraful „Defecțiuni – Cauze și soluții de remediere”.

### Defecțiuni – Cauze și remediere

Cauză	Remediere
-------	-----------

**AL 1830 CV/AL 1880 CV: Indicatorul de încărcare a acumulatorului (3) este aprins continuu. Indicatorul roșu de încărcare a acumulatorului (2) se aprinde intermitent.**

#### Nu este posibilă pornirea procesului de încărcare

Acumulatorul nu este montat (corect)	Fixează corect acumulatorul în încărcător
Contactele acumulatorului sunt murdare	Curăță contactele acumulatorului, de exemplu, prin introducerea și scoaterea de mai multe ori a acumulatorului sau prin înlocuirea acumulatorului dacă este necesar
Acumulator defect	Înlocuiește acumulatorul

#### Indicatorii de încărcare a acumulatorului (3), respectiv (2) nu se aprind

Fișa de rețea a încărcătorului nu este introdusă (corect) în priză	Introdu (complet) fișa de rețea în priză
Priza, cablul de alimentare electrică sau încărcătorul sunt defecte	Verifică tensiunea din rețeaua de alimentare cu energie electrică; dacă este necesar, solicită verificarea încărcătorului la un centru de service autorizat pentru scule electrice Bosch

### Instrucțiuni de lucru

Un timp de funcționare considerabil diminuat după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

În caz de încărcare continuă, respectiv în cazul unor cicluri de încărcare care se succed fără întreruperi, încărcătorul se

poate încălzi. Totuși, acest lucru nu presupune deteriorarea dispozitivului și nu reprezintă o defecțiune tehnică a încărcătorului.

#### Răcirea acumulatorului (Active Air Cooling) (AL 1880 CV)

Sistemul de comandă a ventilatorului integrat în încărcător monitorizează temperatura acumulatorului introdus în acesta. Imediat ce temperatura acumulatorului este de peste aproximativ 0 °C, acumulatorul va fi răcit prin intermediul unui ventilator. Ventilatorul conectat generează în acest timp un zgomot de ventilație.

Dacă ventilatorul nu funcționează, înseamnă că acesta este defect sau temperatura acumulatorului este <0 °C. În acest caz, durata de încărcare se poate prelungi.

## Întreținere și service

### Întreținere și curățare

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita periclitaarea siguranței în timpul utilizării, această operație se va executa de către **Bosch** sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

**www.bosch-pt.com**

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

#### România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

#### Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Eliminare

În cazul eliminării încărcătoarelor, accesoriilor și ambalajelor, acestea trebuie să fie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminați încărcătorul împreună cu deșeurile menajere!

**Numai pentru țările UE:**

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acestora în legislația națională, încărcătoarele scoase din uz trebuie colectate selectiv și direcționate către o stație de reciclare ecologică.